

VideoSystem



Digital & Analog Video Converter

Manual español (hardware)

Última actualización: 17.06.04

Declaración CE

Nosotros:

TerraTec Electronic GmbH · Herrenpfad 38 · D-41334 Nettetal

declaramos por la presente que el producto:

Cameo Convert

al que se refiere la presente declaración, cumple las siguientes normas y documentos normativos:

1. EN 55022 Class B
2. EN 55024
3. EN 61558

Se han de cumplir las siguientes condiciones de funcionamiento y entorno de aplicación: ámbitos doméstico, comercial y profesional, así como pequeñas empresas

La presente declaración está basada en:

informe(s) de control del laboratorio de ensayos de CEM



La información que aparece en este documento puede modificarse en cualquier momento sin notificación previa y no representa de ninguna manera una obligación por parte del vendedor. No se prestará garantía o representación, directa o indirecta, con respecto a la calidad, idoneidad o valor informativo para una aplicación determinada de este documento. El fabricante se reserva el derecho a modificar en cualquier momento el contenido de este documento o/y de los productos correspondientes, sin estar obligado a avisar previamente a persona u organización alguna. El fabricante no se hará cargo, en ningún caso, de desperfecto alguno originado por la utilización, o la imposibilidad de instalar este producto o la documentación, aún siendo conocida la posibilidad de dichos perjuicios. Este documento contiene información sujeta a los derechos de autor. Todos los derechos están reservados. Queda prohibida la reproducción o envío de cualquier parte o fragmento de este manual de cualquier forma, manera o para cualquier finalidad, sin el consentimiento explícito por escrito del poseedor de los derechos de autor. Los nombres de los productos y marcas que se citan en este documento tienen como única finalidad la identificación. Todas las marcas registradas, nombres de productos o de marcas que se citan en este documento son propiedad registrada del actual propietario.

©TerraTec® Electronic GmbH, 1994 – 2004. Reservados todos los derechos (17.06.04).

Contenido

| | |
|--|----|
| Introducción | 4 |
| Volumen de suministro..... | 4 |
| Descripción del producto..... | 5 |
| Conectores | 6 |
| Parte delantera..... | 6 |
| Parte trasera..... | 6 |
| Puesta en marcha | 7 |
| Configuración..... | 7 |
| Señal de entrada..... | 7 |
| Configuración de audio | 7 |
| Configuración ampliada | 8 |
| Ejemplos de aplicación..... | 9 |
| Conexión entre aparato de vídeo / TV analógico y PC..... | 9 |
| Conexión entre videocámara AV y DV | 9 |
| Anexo | 10 |
| El servicio de TerraTec. | 10 |
| ¿Tiene problemas graves? | 11 |
| Condiciones generales de servicio | 12 |
| Glosario..... | 13 |

Introducción

Nos alegramos de que se haya decidido por un producto de la marca TerraTec y le felicitamos por esta elección, ya que Cameo Convert es una excelente herramienta de la más moderna tecnología. Ha adquirido un producto profesional que une el mundo del vídeo analógico con el digital. Estamos convencidos de que Cameo Convert le será de gran utilidad y, sobre todo, le proporcionará momentos de gran diversión.

A continuación encontrará una breve explicación de lo Cameo Convert tiene por ofrecerle.

Volumen de suministro

- CAMEO CONVERT
- cable de S-video
- cable Composite
- cable de audio estéreo
- bloque de alimentación
- cable DV IEEE-1394 (4 a 6 pins)
- cable DV IEEE-1394 (6 a 6 pins)
- adaptador Scart/Composite
- Ulead VideoStudio 8
- Manual de hardware y software
- tarjeta de registro con número de serie

Envíenos la tarjeta de registro lo antes posible o regístrese a través de Internet en <http://www.terratec.net/register.htm>. Es importante para que tenga a su disposición el servicio de asistencia y de atención al cliente.

Descripción del producto

CAMEO CONVERT une mundos diferentes...

...ya que no importa si se trata de una grabación de vídeo analógica o digital: gracias al convertidor externo, es posible transferir las grabaciones de un medio al otro con una calidad excelente. Así, por ejemplo, con unos pocos pasos podrá unir la grabadora de vídeo, el televisor, la videocámara analógica o el reproductor DVD a su PC, portátil, Mac o videograbadora DV mediante la interfaz FireWire™.

Pasar de analógico a digital (y viceversa)

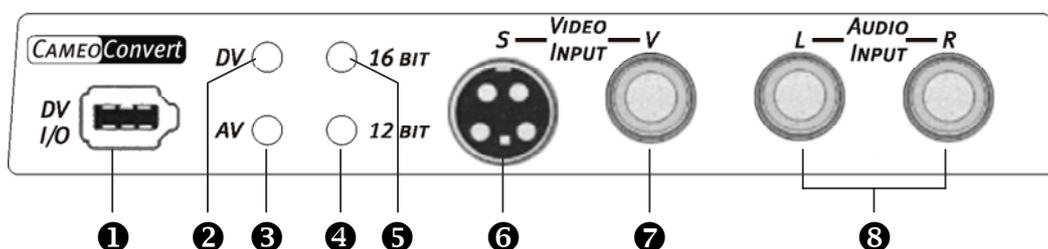
¿Desea digitalizar sus vídeos analógicos, editarlos en PC o Mac y grabarlos en DVD o (S)VCD con sólo hacer clic con el ratón? ¿Reproducir vídeos digitales en la grabadora de vídeo o en el televisor? ¿O simplemente crear una conexión entre el reproductor DVD, la grabadora de vídeo, la videocámara, el televisor y el ordenador para poder reproducir, copiar y convertir grabaciones? Con CAMEO CONVERT es una tarea fácil. Ya que en él encontrará la conexión adecuada para cada objetivo – desde la veloz interfaz FireWire™ hasta entradas y salidas de vídeo analógicas (S-video, Composite) y entradas y salidas de audio. Le permitirá pasar sin ninguna dificultad de analógico a digital y, si lo requiere, también en sentido inverso. Como a usted más le convenga.

Todo incluido: también una amplia gama de accesorios

Para que en lo que se refiere a la transmisión de vídeo no le falte nada, CAMEO CONVERT viene acompañado de un completo paquete de accesorios. En él se incluyen los cables de conexión apropiados (dos cables DV, cable de S-Vídeo, cable A/V, adaptador Scart/Composite), así como un potente paquete de software para PC con el programa Ulead VideoStudio 8, destinado a la edición profesional de vídeos y a la grabación en (S)VCD o DVD.

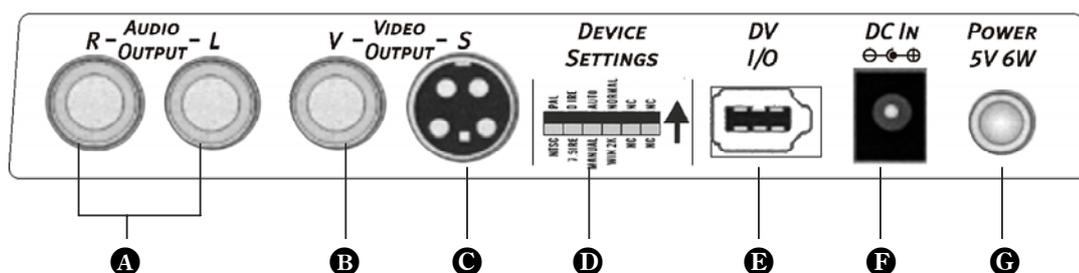
Conectores

Parte delantera



- ❶ Interfaz DV de 6 pins (FireWire™, IEEE-1394) para DV In/Out
- ❷ Esta luz piloto está encendida cuando la fuente de vídeo es DV *
- ❸ Esta luz piloto está encendida cuando la fuente de vídeo es AV *
- ❹ Esta luz piloto está encendida cuando el sonido está codificado con 12 bits *
- ❺ Esta luz piloto está encendida cuando el sonido está codificado con 16 bits *
- ❻ Entrada de S-video (Y/C)
- ❼ Entrada de vídeo Composite (Cinch)
- ❽ Entradas de audio estéreo (Cinch)

Parte trasera



- Ⓐ Salidas de audio estéreo (Cinch)
- Ⓑ Salida de vídeo Composite (Cinch)
- Ⓒ Salida de S-video (Y/C)
- Ⓓ Configuración del aparato (interruptores DIP) *
- Ⓔ Interfaz DV de 6 pins (FireWire™, IEEE-1394) para DV In/Out
- Ⓕ Entrada DC (+5 VDC / 6 vatios)
- Ⓖ Interruptor general (encendido/apagado)

* Esta configuración debe efectuarse manualmente. En el apartado Configuración encontrará más información el respecto.

Puesta en marcha

Para suministrar electricidad a Cameo Convert, utilice el bloque de alimentación que se entrega junto con el aparato **1**. Sólo tiene que conectar Cameo Convert **2**. Ahora el convertidor ya está listo para ser utilizado.

Configuración

En la parte superior de la carcasa se encuentran dos pulsadores



Señal de entrada

Debe pulsar la tecla “SOURCE” para configurar si desea transferir de AV a DV (la luz piloto **3** debe estar encendida) o de DV a AV (la luz piloto **2** debe estar encendida).

Atención: Espere cinco segundos tras pulsar la tecla SOURCE si desea volver a cambiar el modo de funcionamiento.

Configuración de audio

Pulse la tecla “AUDIO” para especificar si el convertidor codifica el sonido con 12 o con 16 bits. Si desea codificar con 12 bits, debe estar encendida la luz piloto **4**, y si desea hacerlo con 16 bits, debe estar encendida la luz piloto **5**.

Configuración ampliada

Generalmente no es necesario modificar estas opciones de configuración para hacer un uso normal de Cameo Convert. Sin embargo, le ofrecemos una descripción general del funcionamiento de cada uno de los interruptores DIP. Para acceder a los interruptores DIP deberá retirar la cubierta con precaución **D**.

Descripción de los interruptores DIP

| | | | | |
|-----------|---|----|---|--|
| • S1 | ON | -> | PAL | |
| | OFF | -> | Sistema NTCS | |
| • S2 | ON | -> | 7.5 IRE (Estándar NTSC excepto Japón) | |
| | OFF | -> | o IRE (Estándar NTSC Japón) | |
| • S3 | ON | -> | Reconocimiento automático de la fuente de vídeo | |
| | OFF | -> | Configuración automática de la fuente de vídeo | |
| • S4 & S5 | Puede utilizar estos dos interruptores para ajustar Cameo Convert exactamente a sus necesidades. Sin embargo, en la mayoría de los casos no es necesario, ya que el rendimiento es muy bueno con la configuración básica. | | | |
| S5 | ON | S4 | ON -> | Configuración básica |
| | | | OFF -> | Windows 2000 |
| | OFF | S4 | ON -> | Windows ME / XP |
| | | | OFF -> | Windows 2000, cuando hay muchos aparatos DV conectados |

¡Atención!

Cada vez que realice una modificación debe volver a conectar Cameo Convert.

Ejemplos de aplicación

Cameo Convert es compatible con los formatos DV (iLink, FireWire™ o IEEE-1394), Digital 8, Video 8, Hi8, VHS, S-VHS, VHS-C y S-VHS-C. De ahí surgen numerosas posibilidades de combinación.

Conexión entre aparato de vídeo / TV analógico y PC

Resulta especialmente interesante la conexión entre un aparato de vídeo analógico y un PC, ya que permite digitalizar y editar material videográfico existente y grabarlo en (S)VCD, DVD u otra vez en cinta de vídeo.

Para ello, sólo tiene que conectar su aparato de vídeo analógico a la entrada de vídeo ❹ o ❺ y a las entradas de audio ❸. Utilice a tal efecto los cables específicos que se suministran con el aparato. A continuación, conecte la salida/entrada DV ❶ con la interfaz FireWire™ de su PC. Utilice también en este caso el cable DV suministrado (cable de conexión IEEE-1394 de 6 a 6 pins). Conecte el Cameo Convert. Su PC reconoce automáticamente Cameo Convert como videocámara DV. En el Administrador de dispositivos de su PC, bajo “Dispositivos de sonido, vídeo y juegos”, aparecerá el Cameo Convert como “Cámara DV y grabadora de vídeo MS”. Para acceder al Administrador de dispositivos, pulse la tecla de Windows de su teclado (la tecla con el logo de Windows) y, sin soltarla, pulse “Pausa”. Se abrirá una ventana (Propiedades de sistema). Seleccione “Hardware” en Windows 2000 o XP y haga clic sobre “Administrador de dispositivos”. Pulse una vez la tecla SOURCE de Cameo Convert para configurar AV como fuente de vídeo. La luz piloto ❸ debe estar encendida.

Inicie ahora el software. Puede obtener más información acerca del software suministrado ULEAD VideoStudio 8 en un otro manual. Si desea volver a transferir el material videográfico editado con el software a una cinta de vídeo analógica o utilizar el televisor como “ventana de previsualización”, sólo deberá pulsar la tecla SOURCE para cambiar la configuración a Fuente DV. La luz piloto ❷ deberá iluminarse y entonces podrá examinar directamente en el televisor y en tiempo real los efectos que haya utilizado.

Conexión entre videocámara AV y DV

Naturalmente, para utilizar Cameo Convert no es necesario tener un ordenador. Puede establecer simplemente una conexión entre aparatos de vídeo externos digitales y analógicos.

En su videocámara DV encontrará una boca de conexión con el rótulo “DV IN”, “DV IN / OUT” o “iLink™”. Conecte la clavija menor del cable DV (cable de conexión IEEE-1394 6 a 4 pins) con la boca de conexión de su videocámara DV, y la clavija mayor con el ❶ o ❷ de Cameo Convert. La conexión con el aparato de vídeo analógico dependerá del motivo de utilización. Si desea transferir de DV a AV, conecte el aparato de vídeo analógico a la parte trasera, y si desea hacerlo en la dirección contraria, conéctelo a la parte delantera. Configure la dirección pulsando la tecla SOURCE. La luz piloto ❷ o ❸ mostrará la dirección configurada. Ahora sólo debe iniciar la grabación o la reproducción en los aparatos respectivos.

Anexo

El servicio de TerraTec.

“Rien ne va plus – Nada funciona” no es algo precisamente agradable, pero también puede ocurrir con los mejores sistemas. En un caso así, TerraTecTeam le aconsejará y ayudará con mucho gusto.

La primera opción corresponde a Internet: en la página Web <http://www.terratec.com/> encontrará siempre respuestas interesantes y actuales a las preguntas más habituales (FAQ) así como los últimos controladores.

Si la opción indicada no le ayuda, diríjase a nuestro Servicio telefónico de Atención al Cliente o póngase en contacto con nosotros a través de la Web. Para ello acceda a la página <http://supporten.terratec.net/>. En ambos casos tenga a la vista la siguiente información:

- su número de registro,
- la presente documentación,
- el manual de su placa base,
- la configuración de la BIOS impresa en papel (si es posible).

Asimismo, será de gran ayuda para nuestros técnicos si se encuentra frente al ordenador durante la conversación telefónica para realizar directamente algunas operaciones y probar algunos trucos. Cuando hable con nuestro SupportTeam anote siempre el nombre del empleado que le atienda. Pues lo necesitará en caso de que exista algún defecto y tenga que enviarnos su tarjeta.

¿Tiene problemas graves?

Antes de devolvernos su Cameo Convert, póngase en contacto con nosotros, anote el nombre del técnico del equipo de soporte y tenga en cuenta los puntos siguientes:

- Rellene completamente y con claridad el documento de seguimiento postventa que acompaña a CameoConvert. Cuanto más completa y detalladamente describa el fallo, más rápidamente podrá tramitarse la reparación. Los envíos sin descripción del fallo no pueden tramitarse y serán devueltos inmediatamente a cargo del remitente.
- Debe adjuntar al paquete una copia de la factura de compra (no el original). Si no es así, supondremos que el producto está fuera del plazo de garantía y facturaremos la reparación.
- Le rogamos que utilice un embalaje suficientemente seguro y protegido. Tenga en cuenta que se trata de un componente electrónico sensible.
- Franquee suficientemente el paquete – nosotros haremos lo propio para la devolución.

Condiciones generales de servicio

1. Generalidades

Con la compra y recepción de la mercancía usted acepta nuestras condiciones generales de servicio.

2. Certificado de garantía

Para comprobar su certificado de garantía es necesaria una copia de la factura de compra y del albarán de entrega. Si no acredita dicho certificado de garantía, los costes de reparación del aparato correrán de su cuenta.

3. Descripción de fallos

Los envíos que no contengan ninguna descripción de fallos o en los que dicha descripción sea insuficiente ('defectuoso' o 'para reparar' se consideran indicaciones insuficientes) serán reenviados cobrándose unos costes de manipulación adicionales por el mayor tiempo implicado en la reparación al tener que determinarse las causas de la misma.

4. Reclamaciones injustificadas

En caso de una reclamación injustificada (ningún fallo determinable, probablemente un fallo de manejo), se remitirá el aparato contrarrembolso del cobro de los gastos de tramitación.

5. Embalaje

A ser posible, emplee el embalaje original para remitir el aparato objeto de la reparación o de la reclamación. En caso de utilizarse un embalaje inadecuado, la obligación de la garantía puede quedar invalidada. En el caso de daños de transporte resultantes de esta causa, se extinguirá la obligación de la garantía.

6. Productos de otros fabricantes

Los aparatos no fabricados o comercializados por TerraTec Electronic GmbH, serán remitidos contrarrembolso de los gastos de tramitación.

7. Reparaciones con costes a cargo del cliente

Los gastos por reparaciones efectuadas fuera del periodo de garantía correrán a cargo del cliente.

8. Gastos de transporte

Los costes originados por el transporte y aseguramiento de las mercancías enviadas a TerraTec Electronic GmbH corren a cargo del remitente. La empresa TerraTec Electronic GmbH asume, en caso de estar vigente el periodo de garantía, los gastos de transporte en la reexpedición de la mercancía. En caso de entregas no franqueadas, se declina la recepción de la mercancía por razones empresariales.

9. Disposición final

La empresa TerraTec Electronic GmbH se reserva el derecho a modificar o complementar estas condiciones generales de servicio.

Por lo demás, se reconoce la validez de las condiciones generales comerciales de la empresa TerraTec Electronic GmbH.

Glosario

Apertura – véase Transición

AVI – Formato de vídeo de **Windows**.

Blue Screen – Variante del -> Chroma Keying

Campo – Para evitar el centelleo que se produce al reproducir señales de vídeo en un televisor, en lugar de enviar 25 cuadros por segundo (en el estándar PAL) se envían 50 campos (o semicuadros) por segundo. Estos campos son las filas impares (las que se envían primero) o las filas pares que se reproducen en la pantalla.

Captura – Sinónimo de grabación.

Chroma Keying – En Chroma Keying se utiliza una superficie de un solo color, delante de la cual, por ejemplo, se graba un actor. Durante el tratamiento posterior, esta superficie puede convertirse en transparente y permitir así aplicar un fondo diferente.

Clip – Breve fragmento de material videográfico.

Composite Video – Composite Video es un sistema de transferencia usual en los productos dirigidos al público general, que generalmente se realiza mediante una boca de conexión Cinch y que, por ejemplo, es utilizado a menudo en los televisores. En este procedimiento, todas las señales (crominancia y luminancia) se transmiten en un único cable. La calidad del Composite Video es peor que, por ejemplo del -> S-Vídeo, en cuyo caso la crominancia y la luminancia de la señal de vídeo se transmiten por separado.

Conector Hosiden – Un pequeño conector de cuatro polos utilizado, entre otras cosas, para la transmisión de señales de -> S-Vídeo.

Control de dispositivo – Describe, en el ámbito del vídeo DV, la posibilidad de controlar la videocámara desde el PC.

CPU – Unidad central de procesamiento (Central Processing Unit). La parte del ordenador (procesador, por ejemplo Pentium o Athlon), que se ocupa del verdadero procesamiento.

Crominancia – El término crominancia describe el señal de color en -> YUV, formado por dos componentes de color. U es la diferencia de color entre rojo i cian, i V, la diferencia de color entre amarillo y azul.

D8 – Digital 8 es el sucesor del formato Hi8 o VHS-C en las videocámaras. Se graba igualmente en casetes Hi8 o D8 pero con formato DV digital.

Device Control – véase Control de dispositivo

DirectDraw -- DirectDraw es un estándar gráfico iniciado por Microsoft. Permite, entre otras cosas, escribir datos directamente en la memoria de la tarjeta gráfica, por ejemplo para reproducir imágenes de vídeo sin temblores.

Dropped Frames – Hace referencia a imágenes individuales que faltan en el flujo de datos de vídeo, debido, generalmente, a la lentitud del disco duro.

DV – DV proviene de Digital Video. El estándar DV tiene un procedimiento de compresión de 5:1, lo que corresponde a una velocidad de datos de 3,125 MBps y, por ello, prácticamente todos los discos duros actuales lo admiten. La calidad del estándar DV es muy alta y se utiliza frecuentemente incluso en producciones profesionales. Hay dos tipos distintos de cintas para DV que se diferencian por la duración máxima de reproducción y por el tamaño, pero cuyos datos de vídeo son compatibles entre sí. MiniDV está pensado para el ámbito no profesional y ofrece longitudes de cinta de hasta 1 hora. El formato DV para el mundo profesional proporciona tiempos de reproducción de hasta 3 horas.

DV-In – En principio, la boca de conexión de DV de una videocámara puede transportar los datos de vídeo en ambas direcciones. Desde la videocámara o hacia la videocámara. Sin embargo, muchas videocámaras de Europa no disponen de la posibilidad DV-In. Véase -> Habilitación DV-in

Edición de vídeo lineal – La edición de vídeo lineal tiene su origen en el vídeo analógico. Generalmente, los datos de vídeo originales se encuentran en la misma secuencia que los videoclips editados. Una forma sencilla de edición lineal es, por ejemplo, la transferencia desde una videocámara analógica a una grabadora de vídeo con el rechazo simultáneo de determinados clips. Si, tras esta operación, se desea insertar un nuevo clip en la mitad de la grabación, es necesario volver a editar todos los clips posteriores.

Edición de vídeo no lineal – A diferencia de lo que ocurre en la edición de vídeo lineal, aquí existe la posibilidad de editar videoclips sin influir en los clips posteriores. La edición de vídeo no lineal permite, por ejemplo, acortar o eliminar un clip situado al inicio de un proyecto de vídeo sin tener que volver a editar los clips que le siguen.

Filtro de vídeo – Con los filtros de vídeo puede influir de muchas y variadas maneras sobre el material de vídeo. Por ejemplo, puede cambiar con ellos los colores, o puede utilizar filtros complejos para desmejorar una película de excelente calidad y hacer que parezca una antigua película muda.

FireWire™ – Nombre dado por Apple a -> IEEE-1394.

Habilitación de DV-in – Debido a la legislación aduanera europea, la importación de grabadoras de vídeo digitales resulta más cara que la importación de reproductores de vídeo

digitales. Esto ha llevado a los fabricantes de videocámaras a modificar los aparatos dirigidos al mercado europeo, desactivando la entrada digital -> DV-in. Naturalmente, no ha faltado quien en poco tiempo haya ideado un método ingenioso para eliminar este bloqueo. Este procedimiento se llama habilitación de DV-in. La habilitación es necesaria para poder transferir un material de vídeo a una videocámara DV. Hay habilitadores disponibles para casi todas las videocámaras y pueden adquirirse libremente en el mercado.

Hi8 – Sistema analógico de grabación de vídeo que transmite el color y el brillo de forma separada y consigue, de este modo, una calidad mejor que, por ejemplo, el VHS-C.

IEEE-1394 – Se trata de un sistema de bus universal para la transmisión de datos digitales, desarrollado inicialmente por Apple. Los aparatos conectados pueden estar separados entre sí por un cable de hasta 4,5 m de longitud. Las velocidades de transmisión pueden llegar a 400 Mbps. Como no existe ninguna especificación sobre qué formato deben tener los datos que se envían a través de este bus, hasta ahora ha faltado un estándar unitario para los datos de vídeo. Sony ha llenado este vacío con la “fuerza de los actos consumados”, integrando bocas de conexión FireWire™ en sus grabadoras digitales y utilizando un protocolo propio. Finalmente, con FireWire™ y el protocolo de Sony se ha hecho realidad el sueño de la edición de vídeo sin pérdidas.

iLink – Nombre dado por Sony a -> IEEE-1394.

Linear Editing – véase Edición de vídeo lineal.

Luma Keying – A diferencia del sistema Chroma Keying, mediante Luma Keying la transparencia del vídeo se determina a partir de la luminosidad.

Luminancia – Hace referencia al brillo en -> YUV. (Y)

Memoria – véase RAM

MiniDV – Versión del formato DV dirigida al público general. Véase también -> DV.

MiniDVD – Hace referencia al sistema de copia de datos DVD en un CD convencional con la estructura de directorio y el menú de navegación correspondientes. Muchos de los reproductores de DVD disponibles actualmente pueden reproducir los MiniDVD sin problemas. Sin embargo, el MiniDVD, debido a su menor espacio de almacenamiento, sólo puede grabar 18 minutos de vídeo. Si no dispone de ningún dispositivo de copia de DVD, es recomendable crear un -> SVCD.

MJPEG – Motion JPEG es un procedimiento de compresión según el cual cada imagen del flujo de datos se comprime de forma individual.

MPEG – El Motion Picture Experts Group es un consorcio formado por destacados fabricantes y desarrolladores de tecnología de vídeo que acuerdan nuevos estándares, como MPEG-1 o MPEG-2.

Non linear Editing – véase Edición de vídeo no lineal.

NTSC – NTSC es el estándar que se utiliza en Estados Unidos o en Japón, entre otros países. NTSC ofrece una mayor velocidad de cuadro que PAL (30 cuadros, es decir, 60 -> campos por segundo), pero una resolución menor (525 líneas, 480 de ellas visibles). La representación de color en el estándar NTSC se realiza en -> YIQ.

PAL – Se trata del estándar de vídeo más usual en Europa. La velocidad de cuadro del sistema PAL es de 25 imágenes (o 50 -> campos) por segundo, con una resolución de 625 líneas (576 de ellas visibles). La representación del color en el estándar PAL se realiza en -> YUV.

Preview – Nombre en inglés para Previsualización. La previsualización permite obtener una visión general de un trabajo. En situaciones normales, la calidad final es netamente superior a la de la previsualización.

Previsualización – véase Preview.

Procedimiento de salto de línea – véase Campo.

RAM – La memoria de acceso aleatorio (Random Access Memory) es la memoria de trabajo del PC. Puesto que para la edición de vídeo con efectos se requiere mucha memoria, es válida la siguiente máxima: ¡Nunca se tiene suficiente RAM!

Rendering – Hace referencia al recálculo de los clips de vídeo o audio tras su modificación, debida, por ejemplo, a la utilización de un efecto o un filtro.

Saturación de color – Describe el porcentaje de color en la imagen.

Saturation – véase Saturación de color.

SECAM – Los ingleses conducen por la izquierda, los franceses ven SECAM. Junto a PAL y NTSC, SECAM es el tercer estándar de vídeo en discordia, aunque solamente se utiliza en Francia y algunos países del este. En la antigua RDA también se llegó a introducir el estándar SECAM.

Sistema de color RGB – Con el sistema de color RGB, cada píxel visible está formado a partir de los tres componentes R (red), G (green) y B (blue). Si se desea conseguir una representación fiel del color en la pantalla del ordenador, cada uno de estos componentes debe tener como mínimo 256 valores. Esto corresponde exactamente a un byte de espacio en

disco para cada componente de color. Por lo tanto, para una única imagen de vídeo completa se necesitan 768 píxeles x 576 píxeles x 3 bytes = 1327104 bytes. ¡Esto significa más o menos 1,2 MB por imagen! Así, para un segundo de vídeo en sistema RGB se necesitan unos 31,6 MB de espacio en disco. Utilizando este procedimiento, un disco duro de 2 gigabytes tendría una capacidad de vídeo de aproximadamente un minuto. Dejando de lado que (todavía) no existe ningún disco duro que pueda transmitir esta cantidad de datos en tiempo real, existen posibilidades de reducir significativamente la cantidad de datos de la señal de vídeo mediante la transformación a otro sistema de color (generalmente YUV) y mediante la compresión (generalmente MJPEG).

Storyboard – En contraposición al -> timeline, el storyboard ofrece un resumen temático del desarrollo de un proyecto de vídeo. Es fácil identificar cada una de las escenas, aunque no da información acerca de la duración real del proyecto.

SVCD – Abreviatura de Super Video CD. El SVCD es parecido al -> VCD, pero tiene la gran ventaja de que los datos se ofrecen en formato MPEG-2 con -> tasa de bits variable. Además, la resolución de 480 X 576 puntos de imagen es mayor que en el VCD. Generalmente, un SVCD contiene 45-50 minutos de película. La tasa de bits (audio y vídeo) de un SVCD no puede superar los 2,6 Mbps. Los SVCD pueden reproducirse en muchos reproductores DVD independientes.

S-video – En contraposición al -> Composite Video, en este caso la crominancia y la luminancia de la señal de vídeo se transmiten por separado, con lo que se consigue una mayor calidad.

Tasa de bits – La tasa de bits indica el tamaño del flujo de datos por segundo. Cuanto más alta sea la tasa de bits, mejor será la calidad. Se diferencia entre una tasa de bits constante (p. ej. para -> VCD) y una tasa de bits variable, p. ej. en el caso de -> SVCD y -> DVD. Mientras que en la tasa de bits constante la tasa mantiene siempre el mismo valor, en la tasa de bits variable el tamaño del flujo de datos de ajusta al material de imagen.

Timeline – El timeline es la línea de tiempo en la que se colocan y editan los videoclips.

Transición – Denomina el paso suave de un videoclip al siguiente, consiguiendo a menudo un gran efecto.

Transition – véase Transición.

Trim – Designa el corte de un videoclip por el principio o el final.

VCD – Abreviatura de Video CD. El Video CD tiene una resolución PAL de 352 X 288 puntos de imagen y utiliza el formato MPEG-1 para la grabación de datos de vídeo y audio. Utiliza una -> tasa de bits constante de 1,15 Mbps para datos de vídeo y de 224 kbps para datos de audio. El VCD puede reproducirse en prácticamente cualquier reproductor DVD.

Velocidad de cuadro – Describe la cantidad de imágenes en un determinado período. La velocidad de cuadro se mide frecuentemente en cuadros por segundo (fps).

Velocidad de datos – véase Velocidad de transmisión de datos

Velocidad de trama – véase Velocidad de cuadro.

Velocidad de transmisión de datos – La velocidad de transmisión de datos describe la rapidez con que el disco duro puede escribir o leer datos de forma continuada. Generalmente se mide en segundos, p. ej. 7 Mbps.

Video for Windows – Se trata del antiguo sistema de vídeo para Windows, todavía utilizado con frecuencia hoy en día.

YIQ – YIQ es un sistema de color emparentado con \rightarrow YUV. Como éste, viene determinado por un componente de brillo \rightarrow luminancia (Y), pero con otros componentes de color, I (diferencia de color cian-naranja) y Q (diferencia de color magenta-verde). El sistema YIQ se utiliza, por ejemplo, en \rightarrow NTSC.

YUV – YUV designa un sistema de color que se determina mediante un componente de brillo \rightarrow luminancia (Y) y dos componentes de color \rightarrow crominancia (U, V).